

E141 - Thoughts of Home! The Pirate Graveyard of No Escape!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

A world... Yes!

[00:11] ---

A world for you who seek freedom

[00:14] ---

stretches out right before your eyes.

[00:17] ---

If your endless dreams are your guide,

[00:21] ---

surpass them, under the flag of your beliefs!

[00:30] ---

Making a splash,

I've just started on my search

[00:35] ---

Heading towards a world without end

[00:40] ---

My heart bursting with enthusiasm,

I'll go to the ends of the earth

[00:45] ---

In search of light yet unseen

[00:54] ---

When the summer sun

sways the sails of my heart

[01:04] ---

It's the cue to open the door to a new world

[01:13] ---

Sailing through the rocky waves of despair

[01:18] ---

We head beyond the horizon

[01:26] ---

Making a splash,

I've just started on my search

[01:31] ---

Heading towards a world without end

[01:36] ---

My heart bursting with enthusiasm,
I'll go to the ends of the earth

[01:41] ---

In search of light yet unseen

[01:51] ---

Pumpkin Pirates, charge!

[02:00] ---

The treasure we're after is on that island!

[02:02] ---

Whoever makes land first gets a reward!

[02:09] ---

W-Wait!

[02:13] ---

Wait for me! I'm coming, too!

[02:17] ---

You can't.

[02:21] ---

After all, you're a grown-up, aren't you?

[02:33] ---

Wait for me!

[02:35] ---

Rapa Nui! Isoka! Rongo! Akibi! Pukau!

[02:39] ---

Don't leave me here!

Don't leave me all by myself!

[02:51] ---

I was dreaming...

[02:52] ---

You're concerned about your friends, huh?

[02:55] ---

You were calling out
their names in your sleep.

[03:00] ---

What was it all for, exactly?

[03:02] ---

These last 50 years that I dedicated
to researching the Rainbow Mist?

[03:07] ---

Seeing Rapa Nui and the others
the way they were back then,

[03:10] ---

it makes me think that I, at least,
have wasted all that time.

[03:14] ---

It wasn't wasted, right? You did get to see all your old friends again.

[03:18] ---

I'm not so sure...

[03:23] ---

Is the ship moving?

[03:26] ---

It shouldn't be...

[03:31] ---

"Thoughts of Home!

The Pirate Graveyard of No Escape!"

[03:37] ---

Forward!

[03:39] ---

Full speed ahead!

[03:41] ---

Hey, Luffy, are you sure we're moving forward?

[03:45] ---

Yeah! Straight ahead!

[03:48] ---

Where on earth are you headed?

[03:51] ---

Where? We're going out of the mist!

[03:53] ---

Don't be ridiculous.

[03:55] ---

Once you wander into Ape's Concert, you never get out of it again.

[03:59] ---

It's a fiendish region of the sea.

[04:02] ---

Hey, didn't we see that ship a little while ago?

[04:06] ---

Don't let it bother you.

[04:08] ---

There are ships that look alike everywhere you go.

[04:10] ---

No, this ship ran aground in the very first place we dropped anchor.

[04:15] ---

I remember seeing the goddess on the bow.

[04:18] ---

D-Does that mean we've come back to where we started from?

[04:23] ---

This is why I asked if you
were sure we're going forward!

[04:27] ---

I've been watching!
We've been going straight.

[04:29] ---

You can't see our way
straight in this mist, can you?

[04:32] ---

It can't be...

[04:36] ---

Seis Fleurs!

[04:53] ---

Hey, what was that for?!

[04:55] ---

We shot forward, but it came
flying in from behind us!

[04:58] ---

Sure enough.

[04:59] ---

Space is being distorted.

[05:02] ---

What do you mean?

[05:03] ---

I remembered something
written in the book.

[05:06] ---

The inside of the
Rainbow Mist is like a maze.

[05:11] ---

--Gum-Gum...
--H-Hey, don't do anything crazy!

[05:13] ---

...Rocket!!

[05:17] ---

Too late.

[05:18] ---

He won't necessarily return
to the same location.

[05:22] ---

That idiot!

[05:31] ---

I get it. This is a strange mist,
where no matter how far you go,

[05:34] ---

you end up where you started.

[05:36] ---

Oh, it's a "strange mist."

[05:39] ---

Are you sure you understand?

[05:41] ---

The part about not being able
to get out of here, at least.

[05:46] ---

We don't have to get out. It's fun in here!

[05:48] ---

Yes, we do!

[05:49] ---

Let's join up with Rapa Nui and the others.

[05:53] ---

With those kids?

[05:54] ---

The best way to get ourselves
out of Ape's Concert

[05:56] ---

is to consult the ones
whose territory it is, right?

[06:00] ---

Yeah, but where are they?

[06:04] ---

Let's ask that boy over there.

[06:10] ---

How did she find me?!

[06:12] ---

It's no use hiding.

[06:15] ---

Un Fleur.

[06:18] ---

Would you take us?

[06:20] ---

To wherever your boss is?

[06:28] ---

Impossible!

[06:31] ---

Henzo came back,
and he's an old man, you say?

[06:34] ---

What sort of joke is that?

[06:36] ---

It's no joke.

[06:38] ---

He fell into the sea, in order to save us,
and we haven't seen him since.

[06:46] ---

I promise, I'll come after you later!

[06:48] ---

Go on! Keep going! Don't worry about me!

[06:51] ---

He's still alive, in the outside world.

[06:54] ---

Henzo said that he's been
looking for a way to bring us back,

[06:58] ---

all this time, in Luluka, and that
50 years had passed, just like that!

[07:04] ---

50 years? That's absurd.

[07:07] ---

Are you sure that old man
isn't playing a trick on you?

[07:10] ---

Why would he play a trick on us?

[07:13] ---

I wouldn't know why.

[07:15] ---

But if what Henzo said is true,

[07:18] ---

I wonder what's happened
to the town of Luluka.

[07:22] ---

Dad... Mom...

[07:25] ---

There's no use in worrying about it.

[07:27] ---

You'll know if it's true or not once
you go back and see for yourself.

[07:31] ---

You know of a way to get back?

[07:33] ---

Of course I do. I'm the raiding captain
of the Wetton Pirates, Ian-sama!

[07:40] ---

Tell us the way to get back
to the town of Luluka!

[07:42] ---

Sure! Just bring the key!
If you let me out of here,

[07:47] ---

then I'll take charge of you,
and return you to your homes.

[07:51] ---

Oh, okay...

[07:53] ---

Rongo! Akibi!

[07:55] ---

Don't let him fool you.

[07:57] ---

Ian just wants to get out of there.

[08:00] ---

Saying that he knows a way to
the outside world is just a ruse.

[08:05] ---

Huh? A ruse?

[08:08] ---

You sure are a tough one, Isoka-chan.

[08:10] ---

I haven't forgotten all those
times you mistreated us.

[08:17] ---

Listen up, you tenderfoots!

[08:20] ---

Being on the seas means always
being side by side with danger!

[08:23] ---

If you want to survive, then follow the orders

[08:26] ---

of the Wetton Pirates'
raiding captain, Ian-sama!

[08:32] ---

It's amazing! That ship over
there is full of jewels, too!

[08:35] ---

All right, take it to the captain's quarters.

[08:38] ---

They also had all this food!

[08:40] ---

All right, take that to
the captain's quarters, too.

[08:43] ---

Sea serpent!

[08:50] ---

Help!

[08:53] ---

--Help!

--Don't run away, face it!

[08:57] ---

R-Rongo!

[08:59] ---

Rapa Nui!

[09:08] ---

Hold it!

[09:12] ---

Take this!

[09:24] ---

What are you looking at me like that for?!

[09:26] ---

Looking at your gloomy faces
is making the food taste bad!

[09:31] ---

Remember, it's only because I
happened to be aboard this ship

[09:34] ---

that you've managed to stay alive up to now!

[09:38] ---

You might at least say thank you,

[09:40] ---

but I don't recall ever getting
looks as critical as this!

[09:47] ---

What's that?!

[09:54] ---

He was drawn here by the
smell of the food, was he?!

[09:57] ---

Guys, get outside!

[10:00] ---

Whoa, wait! This is my ship! Defend the ship!

[10:04] ---

Your boat is more important
than everyone's lives?!

[10:07] ---

We don't need a leader like that!

[10:26] ---

Damn it! My ship...!

[10:29] ---

We're better off without that ship.

[10:32] ---

Our true departure is just getting started.

[10:39] ---

We're all fed up with you,
always shooting your mouth off,

[10:43] ---

and only thinking about yourself!

[10:45] ---

I guess you must hate me.

[10:47] ---

But what if I really do know a way out of here?

[10:51] ---

Another transparent lie!

[10:53] ---

Go ahead and test me, to see if I'm lying.

[10:56] ---

You're concerned about the town
of Luluka, too, aren't you?

[11:00] ---

Once we get all of the dormant
treasures of Ape's Concert together,

[11:03] ---

we can live without doing
anything until the day we die!

[11:06] ---

We don't have to live as pirates
here in this hazy mist.

[11:10] ---

Well? Come with me,
back to the outside world.

[11:14] ---

Our only leader is Rapa Nui.
None of us are going to follow you.

[11:21] ---

My, my, there's no making headway with you.

[11:23] ---

Well, take your time and
think it over, Isoka-chan.

[11:30] ---

What's going on?!

[11:31] ---

There's a ship coming!

[11:33] ---

All hands, prepare for combat!
Fortify our defenses!

[11:36] ---

How did they know where we are?

[11:42] ---

Is that...?!

[11:45] ---

Pukau!

[11:49] ---

That ship is huge!

[11:54] ---

That's a wrecked warship, right?

[11:55] ---

Yeah. Right now, though, it's our hideout.

[12:00] ---

You cowards!

[12:01] ---

How dare you hold Pukau?!

[12:03] ---

What are you talking about?

[12:06] ---

No more talk!

[12:10] ---

Release Pukau!

[12:30] ---

Mayor! It's the Talielisin!

[12:32] ---

Oh, my dear old ship.

[12:37] ---

But Grandpa, why is this ship
coming back home now?

[12:41] ---

--Yow!

--I told you to call me "Mayor"!

[12:44] ---

--Yes, sir.

--Look there.

[12:47] ---

50 years ago, my ship
disappeared inside that mist.

[12:51] ---

And, since the ship has returned,

[12:53] ---

it means that the doorway to
Ape's Concert has been opened.

[12:58] ---

In other words, it's now or never,

[13:00] ---

if we want to get the
treasure inside there, right?

[13:02] ---

That's right. But how do you know that?

[13:06] ---

Well, your grandson there told me so.

[13:10] ---

You bonehead!

[13:11] ---

And after everything I said
about the treasure being a secret!

[13:14] ---

I'm sorry, Grandp-- I mean, Mayor.

[13:17] ---

It sure must be trouble, having
dimwitted family members, huh?

[13:21] ---

Mm-hmm.

[13:23] ---

Ain't that the truth? And why are
you acting sympathetic toward me?!

[13:27] ---

For whatever reasons, now that you
know the secret of Ape's Concert,

[13:31] ---

I can't afford you leaving.

[13:34] ---

You're going to silence us, is that it?

[13:36] ---

No, you're going to pay the
"I found out the secret" tax

[13:40] ---

of ten million Berries.

[13:43] ---

Is this a joke?!

[13:45] ---

More to the point, that's too much!

[13:47] ---

More to the point, what kind of tax is that?!

[13:50] ---

Are you saying you can't pay the tax?

[13:52] ---

Tax collection squad!

[14:00] ---

You called, Mayor Wetton?

[14:03] ---

Oh, Daddy!

[14:05] ---

Daddy?

[14:07] ---

Take them to Rainbow Tower,
and condemn them to hard labor.

[14:11] ---

What's that?

[14:13] ---

That is Rainbow Tower.

[14:16] ---

You are going to keep working

at that tower until you die.

[14:20] ---

Hellish, heavy labor, from morning until night.

[14:23] ---

You'll be off to the next world in no time.

[14:27] ---

Go on, Flip, take them away.

[14:30] ---

Oh, the Rainbow Mist has
appeared, hasn't it, Father?!

[14:34] ---

Now is our chance to get the
treasure from Ape's Concert!

[14:38] ---

He just said everything.

[14:41] ---

Secrets aren't worth a damn to them, are they?

[14:43] ---

All three generations are patently stupid.

[14:45] ---

You bonehead! Fine!

[14:48] ---

Call in Henzo, and have him
investigate the Rainbow Mist!

[14:51] ---

--Right! Bring me the transponder snail, at once!

--Father, you're still pretty strong, huh?

[14:54] ---

Yes, sir!

[14:57] ---

Hey, calm down a minute!

[14:59] ---

Shut up! You took Pukau hostage,

[15:01] ---

and forced him to tell you
where our base is, didn't you?!

[15:05] ---

That would be disgraceful.

[15:09] ---

Rapa Nui, I'm not a hostage!

[15:13] ---

They just asked me to lead
them here, so I brought them!

[15:16] ---

They threatened you, to make you say that!

[15:20] ---

It's the truth! These people

aren't bad, I tell you!

[15:23] ---

Look, he doesn't get mad, even when I do this!

[15:27] ---

It's not true! This is all a strategy,
to get us to let our guards down!

[15:31] ---

You misunderstand.

[15:33] ---

We just want to know how
to get out of Ape's Concert.

[15:37] ---

And once you find out?

[15:40] ---

You're planning to take all the
treasures out of these shipwrecks,

[15:42] ---

and run off with them!

[15:44] ---

Believe me, Rapa Nui, these guys,
at least, wouldn't do that.

[15:48] ---

How can I believe the words of a grown-up?!

[15:51] ---

Of course they're out to get the treasure!

[15:53] ---

This is going nowhere.

[15:55] ---

Hey!

[15:56] ---

Look! Usopp's specially made lunch is ready!

[16:00] ---

Yahoo! Food!

[16:02] ---

You guys want some, too?

[16:04] ---

Can we?

[16:06] ---

I can't vouch for the taste, though.

[16:08] ---

Who asked you?

[16:11] ---

Yum! Did you really make this?

[16:13] ---

There's nothing I can't do. Hey, Luffy!
Don't eat those all yourself!

[16:18] ---

They're not as good as Sanji's,
but they are just regular yummy.

[16:20] ---

--Oh, thanks. I lived alone for a long time and all.
--There are some children over there
who look like they'd like some.

[16:25] ---

Hey, come on down, guys!

[16:27] ---

These are delicious!

[16:29] ---

--Oh, can we really?
--All right!

[16:32] ---

Don't let them sucker you in with food!

[16:35] ---

Have you forgotten your
pride as Pumpkin Pirates?!

[16:39] ---

Rapa Nui!

[16:41] ---

Pride won't fill your belly.

[16:44] ---

Huh? You guys came from the East Blue?

[16:49] ---

Yeah.

[16:50] ---

Which means, you must have
gone past Reverse Mountain, huh?

[16:53] ---

You've got guts!

[16:56] ---

Yes, we've gone through
many adventures up to now.

[17:00] ---

We've dueled with giants, and sea
serpents that swallow whole islands,

[17:03] ---

and even saved a country
from a secret society.

[17:06] ---

--Wow, really?
--Incredible!

[17:08] ---

The only reason we got
through those predicaments

[17:11] ---

is because we had my wisdom and bravery!

[17:14] ---

Out of reverence for that,
everyone calls me "Captain--"

[17:20] ---

What was that for?!

[17:22] ---

Stop sputtering when others are eating.

[17:32] ---

Rapa Nui, forgive me!

[17:36] ---

Forgive my shameful self! I spent
50 years researching a way

[17:40] ---

to save you from the Rainbow Mist,

[17:44] ---

I've finally managed to get
myself inside the mist,

[17:47] ---

but thanks to my carelessness,
we can't get out.

[17:50] ---

I'm a failure as a pirate professor!

[17:52] ---

But I will endure my shame to ask you,

[17:55] ---

if you know a way, please tell me!
How do we get out of this mist?

[18:00] ---

And then, we can leave here,
together, and go back to our home.

[18:05] ---

There is no way out.

[18:08] ---

And even if I did know of one,
I wouldn't tell you.

[18:12] ---

I still don't trust you guys, after all.

[18:18] ---

And you call yourselves friends?

[18:20] ---

What?!

[18:21] ---

Never mind us, Pops here
is your friend, isn't he?

[18:25] ---

Tell me, if you can't trust

your friends, who can you trust?

[18:29] ---

You keep out of this!

[18:31] ---

You expect me to just believe that
50 years have suddenly gone by?

[18:36] ---

Believe it!

[18:38] ---

No matter how much time has
passed, or how different he looks,

[18:42] ---

if he's one of your friends, who fell
in under the same banner as you,

[18:45] ---

you should know each other!

[18:47] ---

The color of your flag may fade,
but friendship is forever, you know!

[18:56] ---

Oh, that's me.

[18:58] ---

Okay, okay, I'm coming. Huh?

[19:01] ---

Yes, hello?

[19:03] ---

What good does it do for you to answer?!

[19:05] ---

Well, well, Professor Henzo?

[19:07] ---

Huh? Who are you?

[19:09] ---

Huh? Who is this?

[19:13] ---

--Luffy, is that you?

--Where are you?

[19:16] ---

You guys just took the ship on your own,

[19:18] ---

and put the rest of us in a big fix!

[19:21] ---

Huh? Is that you, Nami?

[19:23] ---

You're connected to Nami and the others?

[19:25] ---

--Nami?

--Hold on, if we can talk to her...

[19:30] ---

Are we connecting to the outside world?!

[19:32] ---

Flip?! Flip, are you there?!

[19:34] ---

Yes, this is Flip!

[19:36] ---

Professor Henzo, where are you?

[19:38] ---

I'm inside the Rainbow Mist.

[19:41] ---

What?!

[19:42] ---

The Rainbow...

[19:44] ---

...Mist?

[19:45] ---

Currently, we are unable to get out.

[19:48] ---

I'm sorry, but could you come rescue us?

[19:50] ---

Someone's coming for us?!

[19:52] ---

We can go back to Luluka, right?!

[19:55] ---

Isn't that great, Rapa Nui?

[19:57] ---

There's no time. Tell Wetton to
equip the safety search gear

[20:01] ---

that I invented, and to come inside the mist.

[20:05] ---

Also--

[20:07] ---

What are you doing?!

[20:08] ---

That name you just said, Wetton,

[20:11] ---

is the same man who burned
down the town of Luluka, isn't it?!

[20:15] ---

Wait! I had to team up with that man,
in order to save all of you!

[20:21] ---

Now it's all clear. You are not
the Henzo that we know!

[20:25] ---

If you were one of the Pumpkin Pirates,
[20:28] ---
there's no way you'd become
one of Wetton's pawns!

[20:32] ---
Rapa Nui...

[20:34] ---
Don't call me by that name!

[20:36] ---
You traitor!

[20:38] ---
Hello? Hello?

[20:41] ---
My, my, so they really are
inside that mist, are they?

[20:45] ---
What do we do?

[20:46] ---
Isn't it obvious? We go inside the mist.

[20:50] ---
Just a minute!

[20:54] ---
I told you,

[20:55] ---
you aren't allowed to go into
Ape's Concert without my permission.

[20:58] ---
You keep acting on your own, and...

[21:02] ---
Say, where is that safety gear
that he mentioned earlier?

[21:05] ---
--Oh, in here.
--Thank you!

[21:07] ---
--No, don't mention it.
--What are you giving it to them for?!

[21:10] ---
Thank you!

[21:11] ---
You fools! Seize them, at once!

[21:14] ---
Yes, sir!

[21:17] ---
And here, I was about to make
a wisecrack about eloping.

[21:28] ---

Go, Nami!

[21:30] ---

Yeah! Leave Luffy and the others,
and the treasure, to me!

[21:41] ---

Nami-san!

[21:47] ---

What?!

[21:54] ---

Ah, beyond the never-ending sky

[22:02] ---

The future that I once saw
is now starting to take shape

[22:20] ---

There are days where I almost lose to myself

[22:28] ---

When that happened, there was
someplace warm I could go

[22:36] ---

The friends I took pride in
always, without fail,

[22:42] ---

pushed me onwards, didn't they?

[22:53] ---

Ah, the stars are pouring
down underneath the sky

[23:02] ---

This unique moment...

[23:10] ---

Hey, guys!

[23:12] ---

Oh, it's you, Nami.

[23:13] ---

What do you mean, "oh, it's you"?!

[23:15] ---

And after I came all the way
here just to rescue you!

[23:18] ---

So, where's Luffy?

[23:19] ---

He's not here.

[23:21] ---

He's disappeared beyond the mist.

[23:24] ---

Huh? What do you mean?

[23:26] ---

On the next episode of One Piece!

[23:27] ---

"An Inevitable Melee!

Wetton's Schemes and the Rainbow Tower"

[23:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:33] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:07:16 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:07:17 UTC by whimsee